

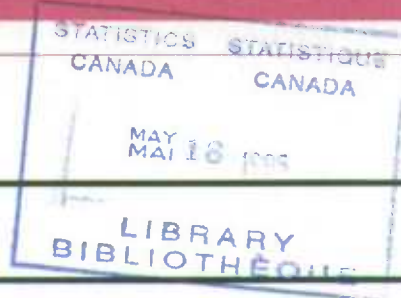


# Le Quotidien

Statistique Canada

**Le mercredi 17 mai 1995**

Pour être diffusé à 8 h 30



## PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS

- **Enquête mensuelle sur les industries manufacturières, mars 1995** 2  
 Les fabricants ont perdu de leur élan et leurs livraisons ont diminué pour le deuxième mois d'affilée. Le fléchissement de 0,6% en mars était essentiellement imputable à une diminution de la demande nord-américaine de véhicules automobiles.
- **Voyages entre le Canada et les autres pays, mars 1995** 5  
 Les voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les pays d'outre-mer atteignent des niveaux inégalés en mars.

## AUTRES COMMUNIQUÉS

- Estimations trimestrielles relatives aux caisses de retraite en fiducie, quatrième trimestre de 1994 8
- Ventes des grands magasins, avril 1995 8

## NOUVELLES PARUTIONS 9



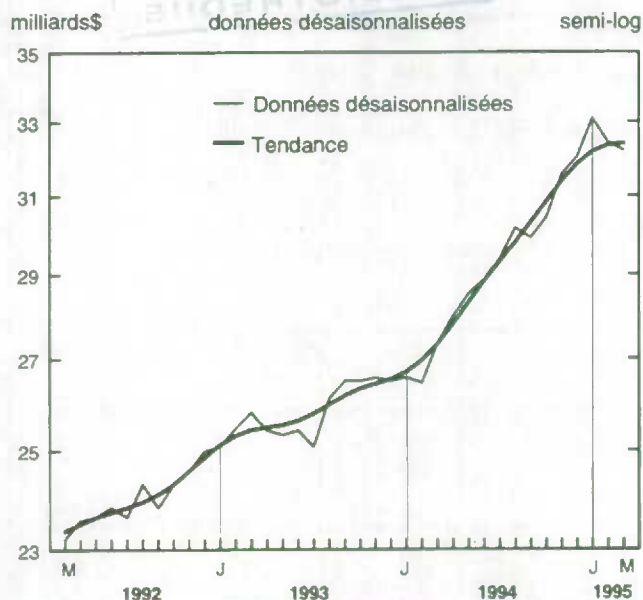
## PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS

### Enquête mensuelle sur les industries manufacturières

Mars 1995

La poussée manufacturière de 1994, année où les industries exportatrices ont été les grandes responsables de la croissance rapide des livraisons, s'essouffle. En mars 1995, la valeur désaisonnalisée des livraisons est tombée à 32,2 milliards\$, reculant pour un deuxième mois de suite (-0,6%). Malgré la baisse de mars, les livraisons mensuelles restent 18% plus élevées qu'au même moment l'an dernier.

#### Diminution de 0,6% des livraisons mensuelles



Le recul de mars 1995 a été concentré dans sept des 22 grandes groupes (représentant 60% des livraisons), alors que 14 ont affiché des augmentations et qu'un autre est demeuré inchangé. La diminution de loin la plus considérable (en dollars courants) a touché l'industrie du matériel de transport. La faiblesse de la demande d'automobiles en Amérique du Nord a été le principal facteur de la dégringolade des ventes ces derniers mois. Le deuxième recul en importance a été signalé dans l'industrie des produits du bois, victime du faible niveau de mises en chantier d'habitations,

#### Définitions

Les **commandes en carnet** sont un stock de commandes qui contribueront aux livraisons futures, pourvu que les commandes ne soient pas annulées.

Les **nouvelles commandes** sont définies comme la somme des livraisons pour le mois en cours (c'est-à-dire les commandes reçues au cours du mois et pour lesquelles les livraisons ont eu lieu au cours du même mois) plus la variation des commandes en carnet.

au Canada comme aux États-Unis, qui continue de décimer les livraisons de bois des fabricants.

Par contre, la valeur des livraisons de papier et de produits connexes a grimpé, à la faveur surtout d'augmentations de prix. Conjugée à la vigueur de la demande de métaux de première transformation et de produits métalliques fabriqués, cette augmentation a contribué à tempérer le recul de mars. Sans ces augmentations et sans la chute considérable qui a touché les véhicules automobiles, les livraisons auraient augmenté légèrement par rapport à février.

Le conflit du rail à la mi-mars ne semble pas avoir frappé les fabricants aussi fort qu'on l'avait prévu au départ parce que la majorité de la chute dans les livraisons peut être directement attribuable à la faiblesse de la demande. Si des pénuries de pièces ont forcé la fermeture de certaines usines, il semblerait que de nombreux fabricants avaient pris d'autres dispositions pour leurs livraisons en prévision d'éventuelles perturbations du transport ferroviaire.

Certains indicateurs suggèrent que le rythme de croissance des industries manufacturières du Canada ont baissé, après l'explosion qui a propulsé leurs livraisons de 21% l'an dernier. Le repli de mars était concentré dans quelques industries seulement, mais la croissance des autres industries manufacturières a aussi considérablement ralenti ces derniers mois. La croissance de l'emploi manufacturière s'est essoufflée, la confiance des consommateurs s'effrite et l'économie américaine a ralenti récemment. Les niveaux de stocks continuent à augmenter et les constructeurs automobiles ont fait état d'une diminution marquée des ventes en avril. De même, l'enquête d'avril sur les perspectives du monde des affaires a révélé qu'une plus faible proportion de fabricants prévoient augmenter leur production au cours du prochain trimestre. Elle a également révélé que les perspectives des fabricants pour ce qui est des commandes sont moins optimistes que lors de l'enquête précédente.



## Les livraisons glissent pour le deuxième mois d'affilée

Le plus clair du recul de mars a été concentré dans le matériel de transport (-5,8%) et les industries du bois (-2,5%). La montée des taux d'intérêt et les prix élevés des nouveaux modèles ont limité les ventes de véhicules automobiles tant au Canada qu'aux États-Unis. Ces ralentissements des ventes ont amené certains constructeurs à annoncer des fermetures temporaires et des réductions du nombre de quarts de travail. La faiblesse du nombre de mises en chantier d'habitations en Amérique du Nord, conséquence de la montée des taux d'intérêt et de l'affaiblissement général de la confiance des consommateurs, a contribué pour beaucoup au recul dans les livraisons de bois.

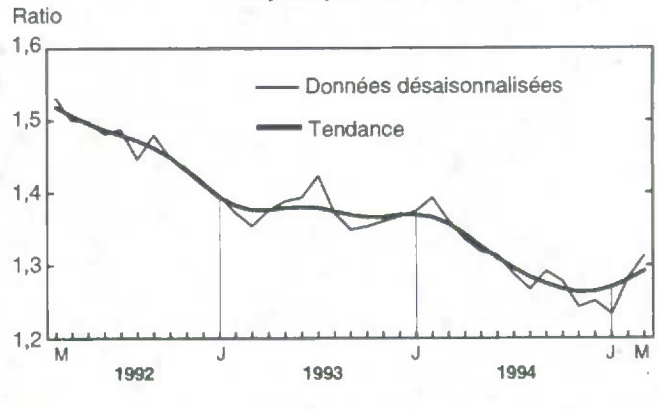
Une augmentation de prix de 4,4% et la vigueur continue de la demande venant des marchés d'Europe et d'Asie ont propulsé de 5,2% les livraisons des fabricants de papier et de produits connexes. La demande fondée sur l'exportation a aussi contribué à un bond de 3,6% des métaux de première transformation. Bien que plusieurs autres industries aient réalisé des gains en dollars courants, le rythme de croissance a considérablement ralenti par rapport à celui observé en 1994.

## Les stocks continuent d'augmenter

Les fabricants de presque toutes les branches ont vu leurs stocks augmenter en mars, les niveaux totaux atteignant 42,3 milliards\$ (+1,8%). Depuis décembre 1994, la croissance moyenne des stocks a été voisine de 2% chaque mois. Selon les enquêtes de janvier et d'avril sur les perspectives du monde des affaires, une proportion croissante de fabricants s'inquiètent de l'augmentation de ces niveaux de stocks.

L'effet combiné de la diminution des livraisons et de l'augmentation des stocks est que le rapport des stocks aux livraisons a atteint son niveau le plus élevé depuis juin de l'an dernier. Le niveau de mars (1,31) fait contraste avec le creux record de 1,23 observé il y a deux mois à peine.

## Plus haut niveau du ratio des stocks sur les livraisons depuis juin 1994



## Ralentissement du rythme de croissance des commandes en carnet

Malgré un changement positif (+0,4%) des commandes en carnet, l'augmentation de l'arriéré ralentit. Les commandes en carnet d'aéronefs et de pièces d'aéronefs (+2,5%) ont été le principal facteur de l'augmentation de mars, alors que celles de produits électriques et électroniques ont fléchi de 2,0%. Pour le deuxième mois de suite, les nouvelles commandes ont diminué (-0,9%), sous l'effet surtout de reculs importants dans les véhicules automobiles (-12,6%) et les machines (-14,7%).

## Données stockées dans CANSIM: matrices 9550 à 9580.

Le numéro de mars 1995 de la publication *Enquête mensuelle sur les industries manufacturières* (31-001, 19\$/190\$) paraîtra sous peu. Voir «Pour commander les publications».

On peut obtenir sur demande des données concernant les livraisons par province sous une forme plus détaillée que la publication normale.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Danielle Gendron, Section de l'information et de la classification au (613) 951-9497, ou avec la Section de l'enquête mensuelle sur les industries manufacturières au (613) 951-9832, Division de l'industrie.

Livraisons, stocks et commandes de toutes les industries manufacturières

	Livraisons		Stocks		Commandes en carnet		Nouvelles commandes		Rapport des stocks aux livraisons
	millions\$	variations en %	millions\$	variations en %	millions\$	variations en %	millions\$	variations en %	
données désaisonnalisées									
Mars 1994	27 365	3,4	37 246	1,0	30 535	0,8	27 617	2,3	1,36
Avril 1994	27 997	2,3	37 418	0,5	31 282	2,4	28 744	4,1	1,34
Mai 1994	28 528	1,9	37 637	0,6	31 110	-0,5	28 357	-1,3	1,32
Juin 1994	28 882	1,2	37 940	0,8	31 180	0,2	28 951	2,1	1,31
Juillet 1994	29 372	1,7	37 833	-0,3	31 656	1,5	29 849	3,1	1,29
Août 1994	30 160	2,7	38 205	1,0	32 216	1,8	30 719	2,9	1,27
Septembre 1994	29 911	-0,8	38 659	1,2	32 911	2,2	30 606	-0,4	1,29
Octobre 1994	30 429	1,7	38 900	0,6	33 289	1,1	30 806	0,7	1,28
Novembre 1994	31 557	3,7	39 223	0,8	33 145	-0,4	31 413	2,0	1,24
Décembre 1994	32 050	1,6	40 094	2,2	33 787	1,9	32 692	4,1	1,25
Janvier 1995	33 088	3,2	40 809	1,8	33 931	0,4	33 232	1,7	1,23
Février 1995	32 428	-2,0	41 571	1,9	34 144	0,6	32 641	-1,8	1,28
Mars 1995	32 223	-0,6	42 312	1,8	34 280	0,4	32 359	-0,9	1,31

## Voyages entre le Canada et les autres pays

Mars 1995

En mars, les résidents d'outre-mer ont effectué un nombre record de voyages d'une nuit ou plus au Canada. Le nombre de Canadiens revenant de voyage après avoir passé une nuit ou plus dans des pays autres que les États-Unis a aussi atteint un sommet.

### Les voyages au Canada d'une nuit ou plus demeurent stables

Le nombre de visiteurs étrangers qui ont passé au moins une nuit au Canada est demeuré stable en mars, à 1,4 million. De ce nombre, 1,1 million de visiteurs étaient Américains, soit le même nombre qu'au mois précédent.

Par ailleurs, une légère augmentation du nombre de résidents d'outre-mer ayant visité le Canada pour une nuit ou plus a porté ce genre de voyage à un nouveau sommet de 317 000. La tendance à la hausse de ces voyages se poursuit depuis le milieu de 1992.

Les résidents des pays autres que les États-Unis représentent une proportion de plus en plus grande des visiteurs qui passent au moins une nuit au Canada. Alors qu'elle n'était que de 5% en 1972, cette proportion se situe maintenant à 22%. Puisque les visiteurs d'outre-mer ont tendance à faire de plus longs séjours que les Américains, l'impact économique de cette augmentation est plus considérable qu'une hausse comparable du nombre de visiteurs américains. Ainsi, en 1994, les visiteurs d'outre-mer ont dépensé 976\$CAN par voyage d'une nuit ou plus, comparativement à 350\$CAN pour les Américains.

### Moins de voyages d'une nuit ou plus à l'extérieur pour les Canadiens

En mars, 1,5 million de Canadiens ont passé au moins une nuit hors du pays, soit 1,0% de moins qu'en février. Le nombre de Canadiens qui ont passé une nuit ou plus aux États-Unis a diminué de 1,5%, pour s'établir à 1,2 million. Ce genre de voyage est en baisse depuis la fin de l'année 1991.

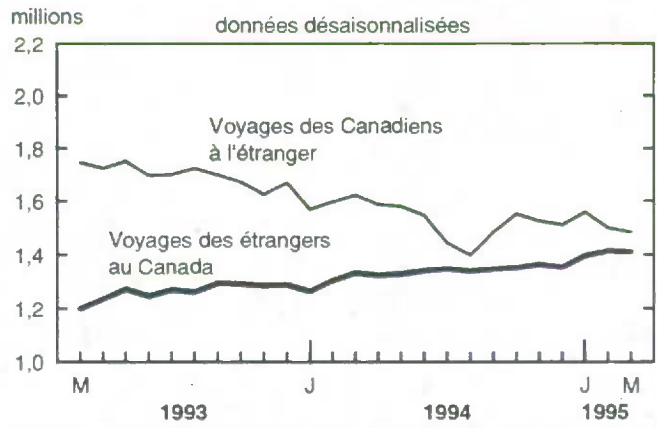
#### Note aux lecteurs

Les comparaisons d'un mois à l'autre dans le voyage international utilisent des données désaisonnalisées (des données ajustées pour tenir compte des variations qui se répètent annuellement ainsi que du changement causé par les divers volumes de voyageurs associés à différents jours de la semaine).

Les comparaisons d'une année à l'autre utilisent des données non désaisonnalisées (les chiffres réels du trafic).

Cependant, plus de 301 000 Canadiens sont revenus de voyage après avoir passé une nuit ou plus dans des pays d'outre-mer. Il s'agit d'un sommet inégalé, en hausse de 1,3% comparativement au niveau du mois précédent. Les voyages de ce genre sont à la hausse depuis le mois de juin 1991.

### Les voyages d'une nuit ou plus des Canadiens vers l'étranger diminuent en mars

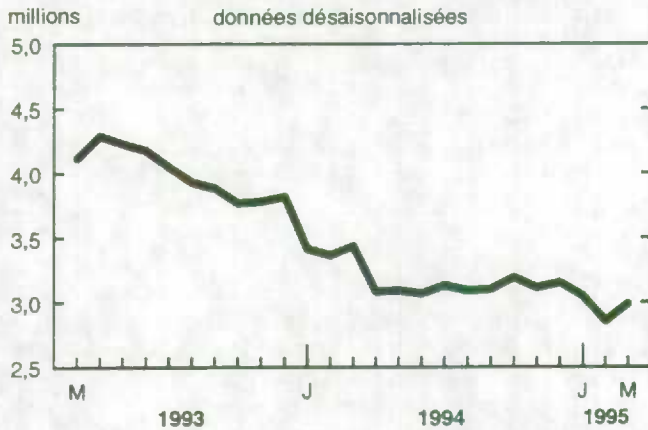


### Augmentation des voyages transfrontaliers de même jour en automobile des Canadiens

Les voyages des Canadiens aux États-Unis, en automobile et de même jour, souvent utilisés comme un indicateur clé du magasinage transfrontalier, ont augmenté de 4,7% en mars par rapport à février. Ils se chiffrent maintenant à 3,0 millions. La valeur du dollar canadien s'est maintenue en moyenne à environ 0,71\$US au cours du mois de mars.



**Hausse du nombre de voyages en automobile et de même jour des Canadiens vers les États-Unis**



Les Américains ont effectué 1,9 million de voyages de même jour au Canada en automobile au mois de mars, soit une baisse de 4,4% par rapport au mois de février. Cependant, ce genre de voyage est généralement à la hausse depuis le début de 1994.

**Voyages en automobile et de même jour des Canadiens vers les États-Unis**

	Mars 1995 <sup>P</sup>	Mars 1994 à mars 1995 <sup>P</sup>
	données non désaisonnalisées	
	'000	variation en %
<b>Canada</b>	<b>2 891</b>	<b>-10,7</b>
<b>Province de rentrée</b>		
Nouveau-Brunswick	423	-12,7
Québec	240	-16,2
Ontario	1 355	- 9,8
Manitoba	44	-24,6
Saskatchewan	18	-30,8
Alberta	13	- 9,1
Colombie-Britannique	797	- 7,9
Yukon	1	39,9

<sup>P</sup> Données provisoires.

**Données stockées dans CANSIM: matrices 2661 à 2697, 5780 à 6046 et 8200 à 8328.**

Le numéro de mars 1995 de *Voyages internationaux, renseignements préliminaires* (66-001P, 7\$/70\$) paraîtra prochainement. Voir «Pour commander les publications».

Pour plus de renseignements, communiquez avec Monique Beyrouti au (613) 951-1673, Section des voyages internationaux, Division de l'éducation, de la culture et du tourisme. □

**Voyages entre le Canada et les autres pays**

	Janvier 1995 <sup>r</sup>	Février 1995 <sup>r</sup>	Mars 1995 <sup>p</sup>	Février 1995 à mars 1995
données désaisonnalisées				
	'000			variation en %
<b>Voyages des Canadiens à l'étranger</b>				
Voyages en automobile aux États-Unis				
Même jour	3 049	2 854	2 987	4,7
Une nuit ou plus	865	777	775	-0,3
Total des voyages, une nuit ou plus				
États-Unis <sup>1</sup>	1 261	1 204	1 186	-1,5
Autres pays	298	297	301	1,3
<b>Voyages au Canada</b>				
Voyages en automobile des États-Unis				
Même jour	1 935	1 941	1 856	-4,4
Une nuit ou plus	734	746	741	-0,6
Total des voyages, une nuit ou plus				
États-Unis <sup>1</sup>	1 082	1 096	1 094	-0,2
Autres pays <sup>2</sup>	313	316	317	0,2
	Mars 1995 <sup>p</sup>	Mars 1994 à mars 1995	Janvier 1995 à mars 1995 <sup>p</sup>	Janvier- mars 1994 à janvier- mars 1995
données non désaisonnalisées				
	'000	variation en %	'000	variation en %
<b>Voyages des Canadiens à l'étranger</b>				
Voyages en automobile aux États-Unis				
Même jour	2 891	-10,7	7 661	-12,7
Une nuit ou plus	781	-11,1	1 716	-8,7
Total des voyages, une nuit ou plus				
États-Unis <sup>1</sup>	1 298	-9,3	3 066	-6,5
Autres pays	410	8,8	1 153	6,7
<b>Voyages au Canada</b>				
Voyages en automobile des États-Unis				
Même jour	1 473	14,4	4 205	22,4
Une nuit ou plus	392	5,7	1 011	6,7
Total des voyages, une nuit ou plus				
États-Unis <sup>1</sup>	609	8,1	1 569	8,0
Autres pays <sup>2</sup>	170	14,5	443	16,0

<sup>1</sup> Les estimations pour les États-Unis comprennent les entrées par automobile et par autocar et des estimations pour les arrivées par avion, train, bateau et autres modes.

<sup>2</sup> Les données pour les «autres pays» n'excluent que les entrées du même jour par voie terrestre via les États-Unis.

<sup>p</sup> Données provisoires.

<sup>r</sup> Données révisées.

---

## AUTRES COMMUNIQUÉS

---

### Estimations trimestrielles relatives aux caisses de retraite en fiducie

Quatrième trimestre de 1994

La valeur marchande de l'actif des caisses de retraite en fiducie a légèrement diminué (-0,2%) au cours du quatrième trimestre, s'établissant à 309 milliards\$ à la fin de 1994. C'était la troisième baisse trimestrielle à être enregistrée au cours de l'année 1994. Sur une base annuelle, la valeur marchande de l'actif avait diminué de 1,2% par rapport à la fin de 1993. Ce déclin, le premier à être enregistré en fin d'année, est attribuable à la faiblesse du revenu au cours de la plus grande partie de l'année ainsi qu'aux conditions des marchés financiers.

Le revenu total des caisses de retraite en fiducie a été de 39 milliards\$ en 1994, soit 6% de moins qu'en 1993. Ceci représente la plus importante des deux seules diminutions jamais enregistrées. Alors que la première était presque entièrement attribuable à une baisse significative des bénéfices réalisés sur la vente de titres (principalement l'effet de l'ajustement du marché boursier de 1987), celle de 1994 est la résultante de plusieurs facteurs: une baisse considérable des profits (-18%); une réduction des cotisations des employeurs (-8%) et un niveau pratiquement inchangé des cotisations des employés. En fait, seul le revenu de placements s'était accru (+3,5%), à la suite de trois années de croissance faible ou nulle.

La faiblesse du revenu en 1994 a eu un impact direct sur les acquisitions nettes de titres. En effet, la valeur comptable de l'actif (292 milliards\$), représentant généralement le prix d'achat de l'ensemble des titres, enregistrait la croissance annuelle la plus faible (+7,6%) depuis le début de l'enquête.

En plus d'une quantité moindre d'achats de titres, la valeur marchande de l'actif a été particulièrement affectée par deux forces de marché en 1994. La montée des taux d'intérêt a eu un effet négatif sur la

valeur des obligations et les fluctuations du marché boursier ont fait baisser la valeur marchande des actions. Ensemble, ces deux types de placement (actions et obligations) comptent pour plus des trois quarts du portefeuille des caisses de retraite en fiducie.

Les données ci-présentes sont fondées sur les résultats d'une enquête trimestrielle de 181 caisses détenant 86% de l'actif total, auxquelles ont été ajoutées des estimations provenant du recensement annuel des caisses de retraite en fiducie.

### Données stockées dans CANSIM: matrice 5749.

Le numéro du quatrième trimestre de 1994 de la publication *Estimations trimestrielles relatives aux caisses de retraite en fiducie* (74-001, 18\$/60\$) paraîtra en juin. Voir «Pour commander les publications».

Pour plus de renseignements, communiquez avec Thomas Dufour au (613) 951-2088, Section des pensions, Division du travail. Télécopieur: (613) 951-4087. ■

### Ventes des grands magasins

Avril 1995 (données provisoires)

En avril, les consommateurs ont dépensé 1 044,9 millions\$ dans les grands magasins, une augmentation de 4,5% comparativement à la même période l'an passé. Les ventes dans les grands magasins d'escomptes (562,5 millions\$) se sont accrues de 14,8% pendant que les ventes dans les magasins traditionnels (482,4\$ millions) baissaient de 5,3%.

L'édition d'avril 1995 de *Ventes et stocks des grands magasins* (63-002, 16\$/160\$) sera disponible en juin. Voir «Pour commander les publications».

Pour plus de renseignements, communiquez avec Serge Dumouchel au (613) 951-2210, Section du commerce de détail, Division de l'industrie. ■



## NOUVELLES PARUTIONS

**Produit intérieur brut provincial par industrie,**  
1984-1994

**Numéro au catalogue: 15-203**

(Canada: 50\$; États-Unis: 60\$US; autres pays:  
70\$US).

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'"American National Standard for Information Sciences" - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984.



### Pour commander les publications

Simplifiez vos recherches en feuilletant le *Catalogue de Statistique Canada, 1994* (11-204F, Canada 15\$, États-Unis: 18\$US; autres pays: 21\$US). L'index des mots-clés vous aidera à trouver des données statistiques sur l'activité économique et sociale.

**Commandez *Le Quotidien* et autres publications par téléphone:**

Ayez en main: • Titre • Numéro au catalogue • Numéro de volume • Numéro de l'édition • Numéro de VISA ou MasterCard.

Au Canada et aux États-Unis, composez: **1 (800) 267-6677**

Pour les autres pays, composez: **1 (613) 951-7277**

Ou envoyer votre commande par télécopieur: **1 (613) 951-1584**

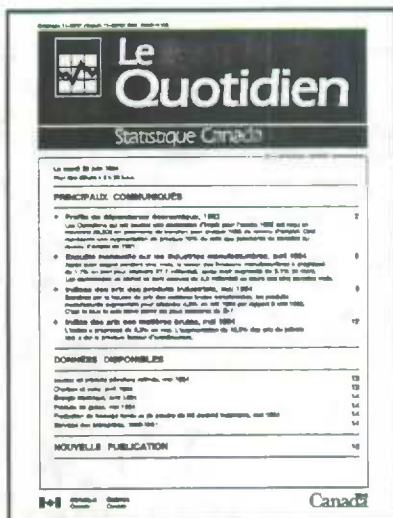
**Pour un changement d'adresse:** veuillez indiquer votre numéro de compte.

**Pour commander par la poste, écrivez à:** Ventes et services, Division de la commercialisation, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du Receveur général du Canada/Publications. Au Canada, ajoutez 7% de TPS.

**Les centres régionaux de Statistique Canada offrent toute une gamme de produits et services.**

Pour trouver le centre le plus près, consultez les pages bleues de votre annuaire téléphonique sous la rubrique « Statistique Canada ».

**Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.**



### Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001F. (Canada: 175\$; États-Unis: 210\$US; autres pays: 245\$US)

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10<sup>e</sup> étage, section G, Ottawa, K1A 0T6.

Pour recevoir *Le Quotidien* via l'Internet, envoyez un message par courrier électronique à listproc@statcan.ca. Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez: subscribe daily prénom et nom.

Rédacteur: Luc Tremblay (613) 951-1187

Chef de la Diffusion officielle: Jacques Lefebvre (613) 951-1088

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 1995. Il est permis de citer la présente publication dans les journaux et les magazines ainsi qu'à la radio et à la télévision à condition d'en indiquer la source: Statistique Canada. Toute autre forme de reproduction est permise sous réserve de mention de la source, comme suit, dans chaque exemplaire: Statistique Canada, *Le Quotidien*, numéro 11-001F au catalogue, date et numéros de page.

# Choisis ton sujet... n'importe lequel

STATISTICS CANADA LIBRARY  
BIBLIOTHÈQUE STATISTIQUE CANADA  
1010189031

**L**e *Catalogue de Statistique Canada 1994* est votre guide pour la collection la plus complète de faits et de chiffres dans les domaines, en constante évolution, du commerce, de la société et de l'économie du Canada. Peu importe ce que vous voulez savoir, le *Catalogue* vous mettra sur la bonne piste.

Des sujets actuels les plus populaires – comme l'emploi, le revenu, le commerce et l'éducation – à des études de recherche spécialisées – comme les produits minéraux expédiés des ports canadiens et la victimisation dans les régions urbaines – vous trouverez tout dans ce document.

**Le *Catalogue de Statistique Canada 1994* vous aidera à vous orienter...**

Le *Catalogue* vous met tous ces renseignements sous la main. L'index augmenté vous permet de chercher par sujet, auteur ou titre - les articles de périodiques sont même indexés. On a aussi ajouté un index séparé pour tous nos produits électroniques.



Le *Catalogue* a tout ce qu'il vous faut pour vous procurer les produits de Statistique Canada :

- descriptions de plus de 25 nouveaux titres et courts résumés des 650 titres et plus et des 7 séries de cartes déjà disponibles;
- guide complet pour obtenir et utiliser les données statistiques;
- produits électroniques sur supports divers et conseils sur l'obtention d'aide d'experts pour les produits électroniques et les recherches en direct;

- système d'onglets pour chaque section – pour que vous puissiez immédiatement repérer les renseignements qui vous intéressent.

### ...maintes et maintes fois

Pour garantir que le *Catalogue* puisse résister à une utilisation fréquente, nous avons utilisé une couverture avec un revêtement spécial conçue pour éviter les dos cassés, les bords abîmés et les coins de page pliés.

Commandez aujourd'hui – vous ne pourrez plus vous en passer.

### *Catalogue de Statistique Canada 1994*

Seulement 15 \$ au Canada (18 \$ US aux États-Unis et 21 \$ US dans les autres pays). Indiquez le n° au catalogue : 11-2040XPF.

### Écrivez à :

Statistique Canada  
Division du marketing  
Vente et service  
120, avenue Parkdale  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6

**Télécopieur : (613) 951-1584**

**Appels sans frais : 1-800-267-6677**

Ou contactez le Centre de consultation de Statistique Canada le plus proche (voir la liste figurant dans la présente publication).

